



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

E/CONF.87/INF/3
24 mars 1994
FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

TREIZIÈME CONFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE
RÉGIONALE DES NATIONS UNIES POUR
L'ASIE ET LE PACIFIQUE
Beijing, 9-18 mai 1994

INFORMATION GÉNÉRALE À L'ATTENTION DES PARTICIPANTS

1. La treizième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique, organisée comme suite à la décision 1991/222 du Conseil économique et social en date du 28 mai 1991, se tiendra du 9 au 18 mai 1994 à Beijing.
2. La Conférence se déroulera au Centre international des congrès de Beijing (Beijing International Convention Centre (BICC), 8 Beichengdong Road, Chaoyang District), qui est situé dans le Village des Jeux d'Asie, à 9 kilomètres au sud-ouest de la Place Tiananmen et à 20 kilomètres à l'est de l'aéroport international de Beijing.
3. Un comité national est chargé d'organiser la Conférence. On peut se mettre en relation avec lui à l'adresse suivante :

Comité national d'organisation de la treizième Conférence
cartographique régionale des Nations Unies pour l'Asie et
le Pacifique
Bureau national de la cartographie
9 Sanlihe Road, Baiwanzhuang
Beijing 100830 (Chine)

Tél. : 486-1-8322012
Fax : 486-1-8311564

Inscriptions

4. Les pays participants sont priés de faire connaître le plus tôt possible au Secrétariat de l'ONU le nom des personnes qui les représenteront à la Conférence (notamment afin de permettre l'envoi des documents de fond aux délégations, qui pourront ainsi les étudier à l'avance).
5. Les futurs participants sont priés de remplir le formulaire auxiliaire de demande de visa qui figure à l'annexe I et de le faire parvenir au Comité national d'organisation de la Conférence (voir par. 3).

6. Les participants trouveront à Pékin des hôtels convenables. Les tarifs et l'adresse de quelques-uns de ces établissements sont indiqués à l'annexe II. Les participants peuvent demander au Comité national d'organisation de faire une réservation pour eux; dans ce cas, ils sont priés de remplir le formulaire qui figure à l'annexe III et de l'envoyer à l'adresse indiquée.

Documentation de la Conférence

7. Les instructions concernant la présentation matérielle des documents de la Conférence figurent dans la note du Secrétariat E/CONF.87/INF/2.

Moyens de transport

8. Un service de navette entre l'aéroport international de Beijing et le Continental Grand Hotel en ville sera assuré les 7 et 8 mai 1994. Les participants sont priés d'indiquer sur leur demande de réservation d'hôtel la date, l'heure d'arrivée et le numéro du vol qui les amènera, ou d'en informer le Comité national d'organisation par fax le plus tôt possible.

9. Il ne sera pas possible, en raison des contraintes budgétaires, d'assurer durant la Conférence le transport des participants, qui devront donc faire eux-mêmes le nécessaire pour se rendre aux réunions.

10. Le transport sera néanmoins assuré lors des visites techniques organisées pendant la Conférence même.

Formalités d'immigration

11. Les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service délivré par l'un des 33 pays indiqués ci-après peuvent entrer en Chine sans visa pour un séjour ne dépassant pas 15 jours. S'ils prévoient de rester plus de 15 jours dans le pays, ils doivent obtenir avant leur arrivée en Chine le visa approprié auprès d'une mission diplomatique ou consulaire chinoise. En tout état de cause, il est fortement recommandé à toutes les personnes qui prévoient de se rendre en Chine à l'occasion de la Conférence de s'enquérir avant leur départ auprès d'une mission diplomatique ou consulaire de ce pays si un visa est requis.

Afrique

1. Seychelles

Amériques

2. Bolivie
3. Chili
4. Colombie
5. Cuba
6. Équateur
7. Pérou
8. Venezuela

Asie

9. Bangladesh
10. Chypre
11. Kazakhstan
12. Maldives
13. Mongolie
14. Pakistan
15. République démocratique populaire lao
16. République islamique d'Iran
17. République populaire démocratique de Corée
18. Turkménistan
19. Turquie
20. Viet Nam

Europe

21. Albanie
22. Bélarus
23. Bulgarie
24. Fédération de Russie
25. Hongrie
26. Lituanie
27. Pologne
28. République de Moldova
29. République tchèque
30. Roumanie
31. Saint-Marin
32. Slovaquie
33. Yougoslavie

12. Les ressortissants de pays autres que ceux qui sont énumérés ci-dessus doivent obtenir avant leur arrivée en Chine un visa d'entrée, qu'ils peuvent demander à une mission diplomatique ou consulaire chinoise soit dans le pays de départ, soit dans l'un des pays par lesquels ils passeront pour se rendre à Beijing.

13. Le Comité national d'organisation de la Conférence enverra aux participants, dès qu'ils lui auront fait parvenir le formulaire auxiliaire dûment rempli (annexe I), l'invitation officielle à joindre à la demande de visa qu'ils déposeront auprès d'une mission diplomatique ou consulaire chinoise.

Formalités sanitaires

14. Les voyageurs qui se rendent en Chine n'ont pas, en principe, à subir d'examen médical.

Entrée de devises

15. Le montant de devises (chèques de voyage en dollars ou en livres sterling, lettres de change, lettres de crédit ou autres instruments bancaires) que les voyageurs sont autorisés à apporter en Chine n'est pas limité. Ces devises peuvent être changées en monnaie chinoise au taux bancaire du moment. Actuellement, le change est approximativement le suivant :

1 dollar des États-Unis = 8,68 yuan renminbi

1 livre sterling = 13,04 yuan renminbi

16. À l'arrivée à l'aéroport international de Beijing, il peut être demandé aux voyageurs de déclarer le montant des chèques de voyage ou de l'argent liquide qu'ils ont en leur possession.

Réservations d'avion

17. Plusieurs compagnies internationales assurent des vols réguliers vers Beijing. Les participants doivent faire leurs réservations de retour avant le départ. Si cela ne leur est pas possible, il leur est conseillé de faire une réservation ferme dès qu'ils arriveront à Beijing, sans attendre la fin de la Conférence, car il sera sans doute très difficile à ce moment-là de trouver des places sur les vols de retour. Un bureau de voyage sera ouvert dans les locaux de la Conférence.

Visites techniques organisées (après la Conférence)

18. Des visites de services cartographiques en divers endroits de Chine pourront éventuellement être organisées à la suite de la Conférence. Les personnes qui souhaiteraient prendre part à ces visites sont priées de se mettre en relation avec :

M. Bai Bo
Directeur de la Division de la coopération internationale
Bureau national de la cartographie
9 Sanlihe Road, Baiwanzhuang
Beijing 100830 (Chine)

Fax : 486-1-8311564

19. Lors de ces excursions techniques, il est recommandé de suivre les itinéraires suivants :

1. Beijing - Xi'an - Guilin - Guangzhou (6 jours)
2. Beijing - Chengdu - Kunming (6 jours)

Annexe I

DEMANDE AUXILIAIRE DE VISA

Treizième Conférence cartographique régionale des Nations Unies
pour l'Asie et le Pacifique

Beijing, 9-18 mai 1994

Les participants sont priés de remplir le présent formulaire et de
l'envoyer le plus tôt possible à l'adresse suivante :

Comité national d'organisation de la treizième Conférence
cartographique régionale des Nations Unies pour l'Asie
et le Pacifique

Bureau national de la cartographie
9 Sanlihe Road, Baiwanzhuang
Beijing 100830 (Chine)

Fax : 486-1-8311564

* Pays/organisation représenté(e) _____

Nom (en caractères d'imprimerie) _____

Prénom _____

Numéro de passeport _____ Nationalité _____

Date de naissance _____

Demande de visa(s) déposée à l'ambassade ou au consulat général de Chine
à _____ (ville, pays)

Fonctions officielles [au gouvernement/à l'organisation représenté(e)] _____

Adresse permanente _____

Téléphone _____ Fax _____

Accompagné(e) de _____

Numéro de passeport _____ Nationalité _____

Date de naissance _____

Signature _____ Date _____

* Biffer la mention inutile.

/...

Annexe II

HÔTELS

Nom et adresse	Catégorie	Tarif (en dollars)	No de téléphone
1. Wangfu Hotel 8 Jinyhutong Dongchang Ou	5	240	5128899
2. Grand Hotel Beijing 35 Dongchang anjie	5	240	5137788
3. China Hotel 1 Jianguomen Wai, Dajie	5	240	5052266
4. Shangri-La Hotel 29 Zizhuyuan Lu Haidian Ou	5	180	8412211
5. Great Wall Sheraton 6A Dongchuan Beilu Chaoyang Ou	5	150	5005566
6. Beijing Hotel 33 Dong Chang anjie	5	150	5137766
7. Hotel New Otani Chang Fu Gong 26 Jianguomen Wai, Dajie	5	150	5125555
8. Jinguang New World Hujiafou Chaoyang Ou	5	140	5018888
9. Kunlun Hotel 2 Xinyuan Nanlu Chaoyang Ou	5	140	5003388
10. Jianguo Hotel 5 Jianguomen Wai, Dajie	4	130	5002233
11. Holiday Inn Lido Hotel Jiangtai Lu Chaoyang Ou	4	110	4376688
12. Beijing International 9 Jianguomen Nei, Dajie	4	125	5126688
13. Hotel Beijing Toronto 3 Jianguomen Wai, Dajie	4	110	5002266
14. Xindadu Hotel 21 Chegongzhuang, Dajie Xichang Ou	4	100	8319988
15. Capital Hotel 3 Qianmen Dong, Dajie	4	110	5129988

Nom et adresse	Catégorie	Tarif (en dollars)	No de téléphone
16. Peace Hotel 3 Jinyuhutong, Dongcheng Ou	4	90	5128833
17. Continental Grand Hotel 8 Beichen Donglu, Ardingmenwai	4	^a	4915588
18. Fragrance Hill Hotel Park, Haidian Ou	4	70	2581766
19. Zhongyuan Hotel 16A Zaojunmiao Haidian Ou	4	85	8318888
20. Xiyuan Hotel 5 Erligou Haidian Ou	3	90	6313388
21. Olympic Hotel Baishiqiao Lu Haidian Ou	3	80	8316688
22. Trade Hotel 1 Jianguomen Wai, Dajie	3	86	5052288
23. Liangmahe Hotel 8 Dongsanhuan Bei Lu Chaoyang Ou	3	80	5016688
24. Beijing Yanshan Hotel 56 Haidian Lu	3	70	2563388
25. Taiwan Hotel 5 Jinyuhutong Dongchang Ou	3	75	5136688
26. Exhibition Centre Hotel 135 Xizhimen Wai	3	70	8316633
27. City Hotel 4 Gongti Donglu Chaoyang Ou	4	75	5007799
28. Media Hotel 12B Fuxing Lu	3	70	8514422

Note : Les tarifs indiqués comprennent le service; ils peuvent être modifiés sans préavis. Les repas auxquels s'applique une majoration de service de 10 % sont en sus.

^a Le Continental Grand Hotel (catégorie 4), qui est situé près du Centre international des congrès, consentira des tarifs spéciaux aux participants. Ces tarifs (prévus pour un maximum de deux personnes) sont les suivants :

Chambre ordinaire : 60 dollars
Suite : 110 dollars
Suite de luxe : 180 dollars

* * *

/ . . .

Les participants qui désirent retenir une chambre d'hôtel sont priés de remplir le formulaire figurant à l'annexe III. Il leur est conseillé de faire cette réservation sans tarder : les chambres étant attribuées dans l'ordre chronologique de réception des demandes, ils seront ainsi mieux assurés d'obtenir l'hébergement de leur choix.

Annexe III

RÉSERVATION D'HÔTEL

Treizième Conférence cartographique régionale des Nations Unies
pour l'Asie et le Pacifique

Beijing, 9-18 mai 1994

NOM _____
[veuillez indiquer si vous serez accompagné(e) de votre conjoint(e)]

ADRESSE _____

DATE D'ARRIVÉE _____

HEURE D'ARRIVÉE ET NUMÉRO DE VOL* _____

DATE PROBABLE DE DÉPART _____

HÔTEL CHOISI _____

TYPE D'HÉBERGEMENT DEMANDÉ POUR LA DURÉE DU SÉJOUR :

Du _____ (date) au _____ (date)

(Biffer la mention inutile)

- a) Chambre ordinaire
- b) Suite
- c) Suite de luxe

Signature _____

Date _____

Le présent formulaire doit être rempli et envoyé le plus tôt possible à l'adresse suivante :

M. Bai Bo, Directeur de la coopération internationale
Bureau national de la cartographie
9 Sanlihe Road, Baiwanzhuang
Beijing 100830 (Chine)

Fax : 486-1-8311564

* Si vous n'êtes pas en mesure d'indiquer dès maintenant l'heure de votre arrivée et le numéro du vol, veuillez faire parvenir ces renseignements dès que possible par fax à l'adresse ci-dessus.
